

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 268



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

52. sējums
2009. gada 10. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Komisija		
2009/C 268/01	Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem (Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un šo dokumentu pamatprasībām atbilstošo daļu saraksta publicēšana (saskaņā ar direktīvas 16.1. pantu)) ⁽¹⁾	1
2009/C 268/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu	13
2009/C 268/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	17
2009/C 268/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets) ⁽¹⁾	18
2009/C 268/05	Eiropas Kopienu Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi	19

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2009/C 268/06	Euro maiņas kurss	20
2009/C 268/07	Kanādas vīnu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas jāpievieno III pielikuma b) punktam Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Kanādu par vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību	21
2009/C 268/08	Komisijas paziņojums par nepieprasītajiem daudzumiem, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam saskaņā ar kvotām, kuras Kopiena atvērusi mājputnu gaļas, olu un olu albumīna nozares produktiem	22
2009/C 268/09	Komisijas paziņojums par nepieprasītajiem daudzumiem, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam saskaņā ar kvotām, kuras Kopiena atvērusi cūkgaļas nozares produktiem	23

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2009/C 268/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	24
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Komisijas paziņojums, īstenojot Eiropas Parlamenta Direktīvu 2004/22/EK par mērinstrumentiem ⁽¹⁾*(Atsauču uz OIML izstrādātajiem normatīvajiem dokumentiem un šo dokumentu pamatprasībām atbilstošo daļu saraksta publicēšana (saskaņā ar direktīvas 16.1. pantu))***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 268/01)

MI-002: Gāzes skaitītāji

saistībā ar

— OIML R 137-1 2006

MID pamatprasības (I pielikums un MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Piezīme
I pielikums		
1.1	5.3.1	Atbilst
1.2	7.4.15 tabula Nr. 6, A.1	Atbilst
1.3	7.3.5	Atbilst
1.3.1	5.1, A.4.2.1, A4.2.2	Atbilst
1.3.2		
a) M1 a) M2	7.4.13, A.5.1, A.5.2	Atbilst
a) M3		Neattiecas
b)	7.4.13	Atbilst attiecībā uz skaitītājiem līdz 10 kg
1.3.3		
a) E1	7.4.15, A.6.1.1, A.6.1.2, A.6.2, A.6.3, A.6.4, A.7.3, A.7.4, A.7.5	Atbilst
a) E2		Neattiecas
a) E3		Neattiecas
b)	7.4.15	Atbilst
1.3.4	7.4.15, A.7	Atbilst attiecībā uz sprieguma svārstībām
1.4		

⁽¹⁾ OV L 135, 30.4.2004.

MID pamatprasības (I pielikums un MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Piezīme
1.4.1	5.3.1, 7.4, A.1	Atbilst attiecībā uz 0.5 klasi vai ja MPE tiek izpildīts, piemērojot ietekmes lielumus
1.4.2	A.4.2.1, A.4.2.2	Atbilst
2		Neattiecas
3	7.4.4	Atbilst
4	6.1.3	Atbilst
5	7.4.9	Atbilst
6	3.1.1, 6.5	Atbilst
7		
7.1	3.1.4, 4.3.1	Atbilst
7.2	3	Atbilst
7.3	7.4.11	Atbilst attiecībā uz mehāniskajiem skaitītājiem
7.4		Neattiecas
7.5	3.1.1, 3.1.4	Atbilst
7.6	6.2.1, 7.3.5, 7.4.16, 4.2.4.x	Atbilst, izņemot testa procedūru
8		
8.1	6.3.1, 4.3.4.2	Atbilst
8.2	4.3.14.3.3	Atbilst
8.3	7.4.16, 4.2.4, 4.3.4.1	Atbilst
8.4	4.3.1, 7.4.1.16	Atbilst
8.5	6.1.1	Atbilst
9		
9.1	4.2.1	Atbilst, izņemot informāciju par papildierīcēm
9.2	4.2.1	Atbilst
9.3	4.2	Atbilst attiecībā uz informāciju uz datu plāksnes
9.4		Neattiecas
9.5	6.2.2, 6.1.1	Atbilst
9.6		Neattiecas
9.7	4.1	Atbilst
9.8	4.2	Atbilst
10		
10.1	6.1.1	Atbilst
10.2	6.1.1	Atbilst
10.3	2.1.10, 6.3	Atbilst
10.4		Neattiecas
10.5	3.1.5	Atbilst

MID pamatprasības (I pielikums un MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Piezīme
11		
11.1		Neattiecas
11.2		Neattiecas
12		Atbilst
MI-002 pielikums		
Definīcijas	2.1.1, 2.3.3, 2.3.2, 2.3.4, 2.4.4 & 7.4.11	Atbilst
1	7.3.5	Atbilst
1.1	5.2	Atbilst attiecībā uz 1.5 klasi, ja $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 150$ Atbilst attiecībā uz 1.0 klasi, ja $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 20$
1.2		Neatbilst
1.3	5.1	Atbilst
1.4	5.1	Atbilst, izņemot OIML R137-1 trijām temperatūras amplitūdām
1.5	4.2.4	Atbilst
2		
2.1	5.3.3	Atbilst, izņemot prasību par kļūdām ar vienu un to pašu zīmi MI-002 pielikuma 2.1. punktā
2.2	5.3.4	Atbilst, ja izvēlēta temperatūra ir no 15 °C līdz 25 °C
3		
3.1		
3.1.1	7.4.15	Atbilst
3.1.2	7.4.15	Atbilst
3.1.3	7.4.15, 2.2.10	Atbilst attiecībā uz prasības pirmo klauzulu
3.2	7.4.8	Atbilst
4		
4.1		
4.1.1	7.4.9	Atbilst
4.1.2	7.4.9	Atbilst
4.2		
4.2.1	7.4.9	Neatbilst
4.2.2	7.4.9	Neatbilst
5		
5.1	6.4.2	Neattiecas
5.2	6.4.4	Atbilst attiecībā uz vienu alternatīvu
5.3	6.1.2	Neatbilst
5.4	3.4, 7.4.5	Atbilst

MID pamatprasības (I pielikums un MI-002)	OIML R 137-1 (2006)	Piezīme
5.5	6.2.1	Atbilst
5.6	3.2, 7.4.5	Atbilst
6	4.1	Atbilst, ja izmantots kg vai m ³

Piezīme:

Sleajā "Piezīme" norādīta OIML R 137-1 un Direktīvas 2004/22/EK attiecīgās prasības atbilstība.

Norāde "Atbilst" nozīmē, ka

— OIML R 137-1 prasība ir identiska MID prasībai, vai

— OIML R 137-1 prasība ir stingrāka par MID prasību, vai

— visas OIML R 137-1 prasības atbilst MID prasībām (pat ja MID tiek pieļautas citas alternatīvas),

— ja prasība neatbilst pilnībā, tiek īsi paskaidrots, kas atbilst.

Norāde "Neatbilst" nozīmē, ka MID prasība nav saderīga ar attiecīgo OIML R 137-1 prasību vai nav iekļauta OIML R 137-1.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID I pielikuma prasība neattiecas uz gāzes skaitītājiem.

MI-002: Tilpuma korektori

saistībā ar

— OIML R 140 2007

Direktīva 2004/22/EK I pielikuma un MI-002 pielikuma pamatprasības	OIML R 140 (2007)	Piezīme
I Pielikums		
1.1	T.2.6; T.3.4; 9.1.1	Atbilst
1.2	T.2.16; T.2.17.2; 9.1.2; A.1	Atbilst attiecībā uz traucējumiem
1.3	T.1.22; 7.1.3; A.2; A.4	Atbilst, ja izgatavotājs norāda visas vajadzīgās ziņas
1.3.1	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Atbilst
1.3.2 a)		
M1 M2	7.1.3; A.4.4	Atbilst attiecībā uz vibrācijām
M3		Neattiecas
1.3.2 b)	7.1.3.1; A.4.4	Atbilst attiecībā uz vibrācijām
1.3.3 a)		
E1	7.1.3; 10.2.8; A.4; A.4.5.a; A.4.5.b; A.4.6; A.4.7; A.4.8; A.4.11; A.4.12; A.4.13	Atbilst
E2		Neattiecas
E3		Neattiecas
1.3.3 b)	A.4	Atbilst, izņemot īsus līdzstrāvas pārtraukumus
1.3.4	6.4.9; A.4; A.4.9; A.4.10	Atbilst, izņemot tīkla frekvences svārstības un tīkla frekvences magnētiskos laukus
1.4		
1.4.1	A.1; A.4	Atbilst, ja izmantota modulārā pieeja
1.4.2	A.4.3	Atbilst
2		Neattiecas

Direktīva 2004/22/EK I pielikuma un MI-002 pielikuma pamatprasības	OIML R 140 (2007)	Piezīme
3		Neattiecas
4	8.2.1.3; 8.6.1.3	Atbilst
5	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3	Atbilst
6	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3	Atbilst
7		
7.1	7.6	Atbilst
7.2	7.3.4; 8.5; 8.6; 8.7	Atbilst
7.3	9.3.5; 9.3.6	Atbilst
7.4		Neattiecas
7.5	8.6.1.1; 8.6.1.2	Atbilst
7.6	9.3; 10.2.3	Atbilst, izņemot testa procedūru
8		
8.1	7.1.1.1; 7.1.1.2; 7.3.2; 8.6.1.4; 8.6.1.5	Atbilst
8.2	7.6	Atbilst
8.3	7.6.2; 10.2.3	Atbilst, izņemot programmatūras identifikācijas nodrošināšanu uz instrumenta
8.4	7.6.2	Atbilst
8.5	7.1.4.6; 8.7.2	Neatbilst
9		
9.1	7.5.1; 7.5.2; 7.1.1.2	Atbilst attiecībā uz informāciju uz datu plāksnes
9.2		Neattiecas
9.3	7.5.1; 10.2.3; 10.2.8.2	Atbilst
9.4		Neattiecas
9.5	8.2.1.2; 7.1.4.1	Atbilst
9.6		Neattiecas
9.7	5.1	Atbilst
9.8	7.5.1	Atbilst
10		
10.1	8.2.1.1	Atbilst
10.2	7.1.4.1; 7.1.4.3; 8.2.1.1	Atbilst
10.3	T.1.5; 8.3; 8.4	Atbilst
10.4		Neattiecas
10.5		Atbilst, ja tilpuma korektoram ir lokāls displejs
11		
11.1		Neattiecas
11.2	7.1.4.6; 8.7.2; 9.1.5	Atbilst

Direktīva 2004/22/EK I pielikuma un MI-002 pielikuma pamatprasības	OIML R 140 (2007)	Piezīme
12		Atbilst
MI-002 Pielikums		
Definīcijas	1.1;2; 6.3; 7.3; 8.5; 8.6	Atbilst
Gāzes skaitītājs Tilpuma korektors Mīnīmālais caurplūdums Maksimālais caurplūdums Pārejas caurplūdums Pārslodzes caurplūdums Bāzes režīms	T.1.9; T.1.12; 7.3.2.1; T.1.14; 7.3.1	Atbilst
1	7.1.2.1; 8.6.1.1; 9.3.6	Neatbilst
1.1		Neattiecas
1.2		Neatbilst
1.3	7.3; 7.5.1	Atbilst
1.4	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Atbilst
1.5	7.1.3; A.4; A.4.9; A.4.10; T.1.22	Atbilst
2		
2.1		Neattiecas
2.2		Neattiecas
3		
3.1		
3.1.1	T.2.17.2; T.2.17.4; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.4	Atbilst
3.1.2	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3.6	Atbilst
3.1.3	T.2.17.2	Atbilst
3.2		Neattiecas
4		
4.1		
4.1.1		Neattiecas
4.1.2		Neattiecas
4.2		
4.2.1		Neattiecas
4.2.2		Neattiecas
5		
5.1	9.2.1	Neattiecas
5.2	9.2.2	Atbilst, ja baterijas darbmūžs ir 5 gadi
5.3		Neattiecas
5.4		Neattiecas
5.5		Neattiecas

Direktīva 2004/22/EK I pielikuma un MI-002 pielikuma pamatprasības	OIML R 140 (2007)	Piezīme
5.6		Neattiecas
6	5.1	Atbilst, izņemot, ja masa ir izteikta tonnās
7	7.3.1; 10.2.2	Atbilst
8	6.3.3	Atbilst, ja apkārtējā temperatūra bāzes apstākļos tiek saglabāta ± 3 °C robežās un izņemot OIML R 140 C klasi
9		
9.1	9.3.6	Atbilst
9.2	7.1.4; 8.2; 8.7.1	Atbilst tikai attiecībā uz parametriem un ja tilpuma korektoram ir lokāls displejs

Piezīme:

Slejš "Piezīme" norādīta OIML R 140 atbilstība attiecīgajai Direktīvas 2004/22/EK prasībai.

Norāde "Atbilst" nozīmē, ka

- OIML R 140 prasība ir identiska MID prasībai, vai
- OIML R 140 prasība ir stingrāka par MID prasību, vai
- visas OIML R 140 prasības atbilst MID prasībām (pat ja MID tiek pieļautas citas alternatīvas),
- ja prasība neatbilst pilnībā, tiek īsi paskaidrots, kas atbilst.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID prasība nav saderīga ar attiecīgo OIML R 140 prasību vai nav iekļauta OIML R 140.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID I pielikuma prasība neattiecas uz tilpuma korektoriem.

MI-007: Taksometri

saistībā ar

— OIML R 21 2007

I pielikuma un MI-007 pielikuma pamatprasības	OIML R 21 (2007)	Piezīme
I pielikums		
1.1	2.4.5.4; 2.5.5	Atbilst
1.2	A.5.4.5	Atbilst
1.3	3.5.2	Atbilst
1.3.1	3.5.1; 5.1.2	Atbilst
1.3.2 a)		
M1:		Neattiecas
M2:		Neattiecas
M3:	A.5.4.4	Atbilst
1.3.2 b)		Atbilst
1.3.3 a)		
E1		Neattiecas
E2		Neattiecas
E3	A.5.4.3; A.5.4.5; A.5.4.6; A.5.4.7	Atbilst, ja lauka intensitāte ir 24 V/m
1.3.3 b)	A pielikums	Atbilst

I pielikuma un MI-007 pielikuma pamatprasības	OIML R 21 (2007)	Piezīme
1.3.4	A pielikums	Atbilst
1.4		
1.4.1	A.5.1	Atbilst
1.4.2	5.1.2	Atbilst
2	7.5	Atbilst
3	5.2.6	Atbilst
4		Atbilst
5	4.1	Atbilst
6	3.3	Atbilst
7		
7.1	4.2.1	Atbilst
7.2	4.1; 4.9.1	Atbilst
7.3		Neattiecas
7.4		Neattiecas
7.5	4.1	Atbilst
7.6	4.2.3; 4.11	Atbilst, ja testa procedūra ir aprakstīta lietošanas pamācībā
8		
8.1	5.2.3.2	Atbilst
8.2	4.2.5	Atbilst
8.3	4.11.2.	Atbilst
8.4	4.10	Atbilst
8.5		Neattiecas
9		
9.1	4.12; 4.12.1	Atbilst
9.2		Neattiecas
9.3		Neattiecas
9.4		Neattiecas
9.5		Neattiecas
9.6		Neattiecas
9.7	3.4; 4.9.1	Atbilst
9.8	4.12.2	Atbilst
10		
10.1	4.9.1	Atbilst
10.2	4.9.1	Atbilst
10.3	4.9.2	Atbilst
10.4	4.9.1	Atbilst

I pielikuma un MI-007 pielikuma pamatprasības	OIML R 21 (2007)	Piezīme
10.5		Neattiecas
11		
11.1		Neattiecas
11.2		Neattiecas
12	4.2.3	Atbilst
MI-007 Pielikums		
Definīcijas		
Taksometrs	2.1.1	Atbilst
Braukšanas maksa	2.3.1.1	Atbilst
Pārslēgšanās ātrums	2.3.1.2	Atbilst
Normālais aprēķinu režīms S (vienkāršais tarifa aprēķins)	2.3.1.3.1	Atbilst
Normālais aprēķinu režīms D (divkāršais tarifa aprēķins)	2.3.1.3.2	Atbilst
Darbības režīms	2.3.3; 2.3.3.1; 2.3.3.2; 2.3.3.3	Atbilst
1	3.1	Atbilst
2	2.3.3.2; 2.3.3.3; 3.1	Atbilst
3	4.3	Atbilst
4	5.2.3; 4.2.2	Atbilst
5	4.2.3; 4.2.5	Atbilst
6.1	A.5.4.4	Atbilst
6.2	3.5.1; 3.5.2	Atbilst
7	3.2.1.1	Atbilst
8		
8.1	Skatīt norādījumus par I pielikuma 1.3.3. punktu	Atbilst
8.2	5.1.3	Atbilst
9	5.2.5	Atbilst
10	3.1	Atbilst
11	4.5.3.b)	Atbilst
12	4.5.4	Atbilst
13	4.9.1	Atbilst
14.1	4.2.4	Atbilst
14.2	4.2.5	Atbilst, ja OIML R 21:2007 4.2.5.i ir obligāts
14.3	Skatīt norādījumus par I pielikuma 8.3. punktu	Atbilst
15.1	4.7	Atbilst
15.2	4.7	Atbilst
15.3	4.9.1	Atbilst

I pielikuma un MI-007 pielikuma pamatprasības	OIML R 21 (2007)	Piezīme
16	4.8	Atbilst
17	4.1; 4.14.1	Atbilst
18	5.2.4; 3.2.1.1	Atbilst
19	4.14.1; 4.2.1	Atbilst
20	4.2.1	Atbilst
21	3.3	Atbilst
22	3.7	Atbilst
23	3.4	Atbilst

Piezīme:

Slejšā "Piezīme" norādīta OIML R 21 atbilstība attiecīgajai Direktīvas 2004/22/EK prasībai.

Norāde "Atbilst" nozīmē, ka

- OIML R 21 prasība ir identiska MID prasībai, vai
- OIML R 21 prasība ir stingrāka par MID prasību, vai
- visas OIML R 21 prasības atbilst MID prasībām (pat ja MID tiek pieļautas citas alternatīvas),
- ja prasība neatbilst pilnībā, tiek īsi paskaidrots, kas atbilst.

Norāde "Neatbilst" nozīmē, ka MID prasība nav saderīga ar attiecīgo OIML R 21 prasību vai nav iekļauta OIML R 21.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID I pielikuma prasība neattiecas uz taksometriem.

MI-008 II NODAĻA: Tilpuma mēri

saistībā ar

— OIML R 138 2007

MID pamatprasības (I pielikums un MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Piezīme
I Pielikums		
1.1	5.1	Atbilst
1.2		Neattiecas
1.3		Neattiecas
1.3.1		Neattiecas
1.3.2 a)		Neattiecas
1.3.2 b)		Neattiecas
1.3.3 a)		Neattiecas
1.3.3 b)		Neattiecas
1.3.4		Neattiecas
1.4		
1.4.1		Neattiecas
1.4.2		Neattiecas
2		Neattiecas
3		Neattiecas
4	4.4	Atbilst
5	4.2	Atbilst
6		Neattiecas

MID pamatprasības (I pielikums un MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Piezīme
7		
7.1		Neattiecas
7.2	4.2	Atbilst
7.3		Neattiecas
7.4		Neattiecas
7.5	4.2	Atbilst
7.6		Neattiecas
8		
8.1		Neattiecas
8.2		Neattiecas
8.3		Neattiecas
8.4		Neattiecas
8.5		Neattiecas
9		
9.1	5.2.4; 5.2.1; 5.2.5	Atbilst, ja bāzes temperatūra ir 20 °C
9.2		Neattiecas
9.3		Neattiecas
9.4		Neattiecas
9.5		Neattiecas
9.6	5.2.1	Atbilst
9.7	3	Atbilst, ja vienības ir SI vienības
9.8	5.2.1	Atbilst
10		
10.1		Neattiecas
10.2	5.2.1	Atbilst
10.3		Neattiecas
10.4		Neattiecas
10.5		Neattiecas
11		
11.1		Neattiecas
11.2		Neattiecas
12		Atbilst
MI-008 pielikums, II nodaļa		
Definīcijas		
Tilpuma mērs	2.2	Atbilst
Svītras mērs	2.9	Atbilst, ja mērījuma atzīme ir līnija
Tilpuma mērs "līdz augšējai malai"	2.7	Atbilst
Pārliešanas mērs	2.2	Atbilst
Tilpums	2.7; 2.5; 2.9; 4.6.1	Atbilst

MID pamatprasības (I pielikums un MI-008 II)	OIML R 138 (2007)	Piezīme
1		
1.1	5.2.5	Atbilst, ja bāzes temperatūra ir 20 °C
1.2	4.5	Atbilst
2	5.1.1; 4.1.1	Atbilst
3	4.2	Atbilst
4		
4.1	4.4	Atbilst
4.2		Neattiecas
5		
5.1	5.2.1	Atbilst
5.2	5.2.2	Atbilst, ja nav atzīmēti vairāk kā 3 tilpumi
5.3	4.2; 5.2.2	Atbilst

Piezīme:

Slejš "Piezīme" norādīta OIML R 138 un Direktīvas 2004/22/EK attiecīgās prasības atbilstība.

Norāde "Atbilst" nozīmē, ka

- OIML R 138 prasība ir identiska MID prasībai, vai
- OIML R 138 prasība ir stingrāka par MID prasību, vai
- visas OIML R 138 prasības atbilst MID prasībām (pat ja MID tiek pieļautas citas alternatīvas),
- ja prasība neatbilst pilnībā, tiek īsi paskaidrots, kas atbilst.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID prasība nav saderīga ar attiecīgo OIML R 138 prasību vai nav iekļauta OIML R 138.

Norāde "Neattiecas" nozīmē, ka MID I pielikuma prasība neattiecas uz tilpuma mēriem.

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(2009/C 268/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	28.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 166/09
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Cataluņa
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Créditos para implantar instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares de explotaciones agrícolas.</i>
Juridiskais pamats	<i>Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos destinados al fomento de inversiones en explotaciones agrarias para la implantación de instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsta shēmas mērķis ir uzlabot apūdeņošanas sistēmu efektivitāti, lai samazinātu ūdens patēriņu un tādejādi veicinātu ūdens resursu un citu lauksaimnieciskās ražošanas līdzekļu (mēslojuma, kurināmā) ilgspejīgu lietošanu
Atbalsta forma	Procentu likmju pilnīga subsidēšana attiecībā uz aizdevumiem, kas piešķirti augstas efektivitātes apūdeņošanas sistēmu uzstādīšanai
Budžets	Pavisam kopā: EUR 112 500 000
Atbalsta intensitāte	Mazāk labvēlīgos apgabalos, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) punkta i), ii) un iii) apakšpunktā, – ne vairāk kā 50 % no attiecināmajām izmaksām, citos gadījumos – ne vairāk kā 40 %
Atbalsta ilgums	2009.–2013. g.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Departament d'Agricultura, Alimentació i Desenvolupament Rural de la Generalitat de Catalunya C/ Gran Via de las Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	4.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 173/09
Dalībvalsts	Spānija

Reģions	Castilla y León
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales</i>
Juridiskais pamats	<i>Orden AYG/535/2009, de 24 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de las ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Finansēt kapitālieguldījumus lopkopības saimniecībās
Atbalsta forma	Tiešais piešķirums
Budžets	Gada budžets – EUR 4 500 000, kopējais budžets – EUR 22 500 000
Atbalsta intensitāte	Ne vairāk kā 40 %
Atbalsta ilgums	2009.–2013. g.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Dirección General de Producción Agropecuaria C/ Rigoberto Cortejo, 14 47014 Valladolid ESPAÑA</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	21.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 182/09
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Castilla y León
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas</i>
Juridiskais pamats	<i>Orden AYG/536/2009 de 23 de febrero de 2009, por la que se establecen las Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas en la Comunidad de Castilla y León.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Paziņojuma temats ir shēma, ar kuru atbalsta pasākumus augļkopības nozarē. Paziņojums ir par tādu atbalstu ieguldījumiem dažu augļaugu sugu augļudārzu pārstrukturēšanai, kurš paredzēts lauksaimniekiem un ražotāju apvienībām, kas darbojas šajā nozarē

Atbalsta forma	Finansējums veco stādījumu izrakšanai un jaunu sugu un šķirņu augļaugu stādīšanai
Budžets	Pavisam kopā EUR 1 700 000
Atbalsta intensitāte	Mainīga (nepārsniedzot attiecīgi 60 %, 50 % vai 40 % atkarībā no saņēmējiem vai saimniecību atrašanās vietas)
Atbalsta ilgums	2009.–2013. g.
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Conserjería de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Castilla-León C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	5.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 195/09
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Kanāriju salas
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Régimen de ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario producido por el incendio en la Gomera iniciados el 26 de abril de 2008.</i>
Juridiskais pamats	<i>Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera. Orden de 21 de mayo de 2008, por la que se regulan las ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario previstas en el Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Paziņojums ir par atbalsta shēmu, kuras nolūks ir novērst lauku saimniecībām, to infrastruktūrai un ražošanai radītos zaudējumus, kuru cēlonis bija 2008. gada 26. aprīlī Gomeras salā notikušais ugunsgrēks
Atbalsta forma	Finansēt jaunu saimniecību iekārtošanu, aprīkojuma un tehnikas iegādi, kā arī jaunu tehnoloģiju ieviešanu
Budžets	Pavisam kopā EUR 460 000
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 % no attiecināmajām izmaksām

Atbalsta ilgums	2009. gads
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>Conserjería de Agricultura, Ganadería, Pesa y Alimentación del Gobierno de Canarias</i> C/ José Manuel Guimerá, 8, Edificios de servicios Múltiples II, planta 3a 38071 Santa Cruz de Tenerife ESPAÑA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	18.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 259/09
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Lombardija
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Servizi ambientali erogati dai Consorzi forestali.</i>
Juridiskais pamats	<i>Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6.8.2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000».</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts mežsaimniecības nozarei
Atbalsta forma	Tiešā subsīdija
Budžets	Gada maksimālie izdevumi: EUR 2 miljoni Kopējie maksimālie izdevumi: EUR 12 miljoni
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 % no attiecināmajām izmaksām
Atbalsta ilgums	2009.–2014. g.
Tautsaimniecības nozares	Mežsaimniecība
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>Regione Lombardia</i> <i>Direzione Generale Agricoltura</i> Via Pola 12/14 20124 Milano MI ITALIA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 268/03)

Lēmuma pieņemšanas datums	26.11.2008.
Valsts atbalsta numurs	NN 70/06
Dalībvalsts	Somija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Elokuvia ja muuta audiovisuaalista tuotantoa ja jakelua koskeva tuki</i>
Juridiskais pamats	<i>Laki elokuvataiteen edistämisessä 21.1.2000/28 Asetus elokuvataiteen edistämisessä 4.2.2000/121</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Kultūras veicināšana
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 20 milj.; Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 116 milj.
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Suomen elokuvasaatiö</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 268/04)

Komisija 2009. gada 13. oktobrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5519. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

—————

Eiropas Kopienu Kombinētās nomenklatūras skaidrojumi

(2009/C 268/05)

Saskaņā ar 9. panta 1. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu ⁽¹⁾ Eiropas Kopienu kombinētās nomenklatūras skaidrojumus ⁽²⁾ groza šādi.

Svītro KN kodu 8528 41 00, 8528 49 10, 8528 49 35 līdz 8528 49 99, 8528 51 00 līdz 8528 59 90, 8528 51 00 un 8528 59 10 līdz 8528 59 90 skaidrojumus 352. un 353. lappusē.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 133, 30.5.2008., 1. lpp.

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2009. gada 9. novembris

(2009/C 268/06)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4984	AUD	Austrālijas dolārs	1,6141
JPY	Japānas jena	134,81	CAD	Kanādas dolārs	1,5923
DKK	Dānijas krona	7,4413	HKD	Hongkongas dolārs	11,6118
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89365	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0271
SEK	Zviedrijas krona	10,3005	SGD	Singapūras dolārs	2,0774
CHF	Šveices franks	1,5103	KRW	Dienvietkorejas vona	1 739,26
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,1147
NOK	Norvēģijas krona	8,4195	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	10,2292
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2690
CZK	Čehijas krona	25,578	IDR	Indonēzijas rūpija	14 100,10
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	5,0650
HUF	Ungārijas forints	272,74	PHP	Filipīnu peso	70,271
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	43,0865
LVL	Latvijas lats	0,7087	THB	Taizemes bāts	49,916
PLN	Polijas zlots	4,2180	BRL	Brazīlijas reāls	2,5570
RON	Rumānijas leja	4,2975	MXN	Meksikas peso	20,0628
TRY	Turcijas lira	2,2110	INR	Indijas rūpija	69,5960

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Kanādas vīnu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas jāpievieno III pielikuma b) punktam Nolikumā starp Eiropas Kopienu un Kanādu par vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību ⁽¹⁾

(2009/C 268/07)

Ontario
British Columbia
BC Gulf Islands
Vinemount Ridge
Lincoln Lakeshore
Creek Shores
Twenty Mile Bench
Short Hills Bench
Beamsville Bench
Niagara Escarpment
Four Mile Creek
Niagara Lakeshore
Niagara River
St. David's Bench
Niagara-on-the-Lake

Neraugoties uz šo ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, var turpināt lietot un atjaunot preču zīmi, kuras izmantošana atbilst vienam no gadījumiem, kas minēti 11. panta 2. punktā Nolikumā starp Eiropas Kopienu un Kanādu par vīna un stipro alkoholisko dzērienu tirdzniecību, ja šāda preču zīme Eiropas Kopienas teritorijā ir pieteikta, reģistrēta vai nodibināta lietošanas ceļā – ja šāda iespēja ir paredzēta attiecīgajos tiesību aktos – pirms šīs publikācijas dienas, ar noteikumu, ka nav pamata preču zīmes spēkā neesamībai vai atcelšanai, kā noteikts Padomes 1988. gada 21. decembra Pirmajā Direktīvā 89/104/EEK, ar ko tuvinā dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm ⁽²⁾, vai Padomes 1993. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi ⁽³⁾.

Šādos gadījumos ģeogrāfiskās izcelsmes norādes lietošana atļaujama līdztekus attiecīgajām preču zīmēm.

⁽¹⁾ OV L 35, 6.2.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 40, 11.2.1989., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.

Komisijas paziņojums par nepieprasītajiem daudzumiem, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam saskaņā ar kvotām, kuras Kopiena atvērusi mājputnu gaļas, olu un olu albumīna nozares produktiem

(2009/C 268/08)

Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 536/2007 ⁽¹⁾ un (EK) Nr. 539/2007 ⁽²⁾ ir atvērtas tarifa kvotas mājputnu gaļas, olu un olu albumīna nozares produktu importam. Daudzumi, kas norādīti 2009. gada septembra pirmajās septiņās dienās iesniegtajos importa licenču pieteikumos par apakšperiodu no 2009. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim attiecībā uz kvotām 09.4169, 09.4015 un 09.4402, ir mazāki par pieejamajiem daudzumiem. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ⁽³⁾ 7. panta 4. punkta otro teikumu daudzumus, par kuriem netika iesniegti pieteikumi, pieskaita apjomam, kas noteikts nākamajam kvotas apakšperiodam – no 2010. gada 1. janvāra līdz 31. martam; minētie daudzumi norādīti šā paziņojuma pielikumā.

PIELIKUMS

Kvotas kārtas numurs	Nepieprasītie daudzumi, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam (kg)
09.4169	8 257 500
09.4015	67 500 000
09.4402	3 382 568

⁽¹⁾ OV L 128, 16.5.2007., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 128, 16.5.2007., 19. lpp.

⁽³⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

Komisijas paziņojums par nepieprasītajiem daudzumiem, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam saskaņā ar kvotām, kuras Kopiena atvērusi cūkgaļas nozares produktiem

(2009/C 268/09)

Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 442/2009 ⁽¹⁾ ir atvērtas tarifa kvotas cūkgaļas nozares produktu importam. Daudzumi, kas norādīti 2009. gada septembra pirmajās septiņās dienās iesniegtajos importa licenču pieteikumos par apakšperiodu no 2009. gada 1. oktobra līdz 31. decembrim attiecībā uz kvotām 09.4038, 09.4170 un 09.4204, ir mazāki par pieejamajiem daudzumiem. Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ⁽²⁾ 7. panta 4. punkta otro teikumu daudzumus, par kuriem netika iesniegti pieteikumi, pieskaita apjomam, kas noteikts nākamajam kvotas apakšperiodam – no 2010. gada 1. janvāra līdz 31. martam; minētie daudzumi norādīti šā paziņojuma pielikumā.

PIELIKUMS

Kvotas kārtas numurs	Nepieprasītie daudzumi, kuri jāpieskaita apjomam, kas noteikts apakšperiodam no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. martam (kg)
09.4038	8 309 530
09.4170	2 256 000
09.4204	2 312 000

⁽¹⁾ OV L 129, 28.5.2009., 13. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 268/10)

1. Komisija 2009. gada 30. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Saint Gobain Glass France* ("SGGF", Francija), ko kontrolē *Compagnie de Saint Gobain* ("*Saint Gobain*", Francija), un *Trakya Cam Sanayii A.S.* ("*Trakya*", Turcija), ko kontrolē *Turkiye Sis eve Cam Fabrikalari A.S.* ("*Sisecam*", Turcija), Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Saint Gobain Glass Egypt* ("SGGE", Ēģipte), iegādājoties tā akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Saint Gobain*: stikla, keramikas, plastmasas un celtniecības materiālu ražošana un pārdošana,
- uzņēmums *Sisecam*: stikla, stikla izstrādājumu, stikla iesaiņojuma un ķīmisko vielu ražošana un pārdošana,
- uzņēmums *SGGE*: celtniecībai un automašīnu aprīkojumam paredzētu stikla izstrādājumu ražošana un pārdošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301 vai 22967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

